

พระราชดำรัสตอบ

ในโอกาสที่เอกอัครราชทูตสาธารณรัฐเซอร์เบีย
เข้าเฝ้า ฯ ถวายอักษรสาส์นตราตั้ง

ท่านเอกอัครราชทูต

ข้าพเจ้ามีความยินดี ที่ได้รับอักษรสาส์นตราตั้งจากท่านประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐเซอร์เบีย แต่งตั้งท่านเป็นเอกอัครราชทูตวิสามัญผู้มีอำนาจเต็มแห่งสาธารณรัฐเซอร์เบียประจำประเทศไทยคนแรก.

ขอขอบใจท่านประธานาธิบดี ในไมตรีจิตที่มีต่อข้าพเจ้าและประชาชนชาวไทย ทั้งขอแสดงความปรารถนาดี เพื่อความสุขของท่านประธานาธิบดี และเพื่อความเจริญรุ่งเรืองของประเทศและประชาชนชาวเซอร์เบีย.

ข้าพเจ้ารู้สึกชื่นชม ที่ท่านได้กล่าวถึงความสัมพันธ์ฉันมิตร และความร่วมมือระหว่างประเทศไทยกับสาธารณรัฐเซอร์เบีย. รวมทั้งความตั้งใจของท่านที่จะส่งเสริมและกระชับสัมพันธ์ไมตรีให้แน่นแฟ้น. ประเทศของเราทั้งสองแม้จะอยู่ห่างไกลกัน และมีได้มีการสถาปนาความสัมพันธ์ทางการทูตมาก่อน แต่ก็มิมีมิตรไมตรีและความเข้าใจอันดีต่อกันเสมอมา. ข้าพเจ้าเชื่อมั่นว่า ไมตรีจิตมิตรภาพที่มีอยู่ระหว่างประเทศทั้งสอง กอปรกับการที่ท่านได้รับแต่งตั้งมาเป็นเอกอัครราชทูตประจำประเทศไทยคนแรก จะเป็นปัจจัยสำคัญช่วยสร้างเสริมสัมพันธภาพ และความร่วมมือในกิจการด้านต่าง ๆ ให้ใกล้ชิดสนิทสนมยิ่งขึ้น ซึ่งนอกจากจะก่อให้เกิดประโยชน์สุข และความเจริญก้าวหน้าแก่ประเทศของเราแล้ว ยังจะเป็นผลเกื้อกูลให้ประเทศทั้งหลายในโลกมีความสมัครสมานสามัคคี มีเสถียรภาพ และมีสันติสุขอันยั่งยืนตลอดไปด้วย.

ในการปฏิบัติหน้าที่ของท่าน ขอให้ท่านมั่นใจได้ว่า ท่านจะได้รับ การสนับสนุนอย่างเต็มที่จากข้าพเจ้า และทางราชการไทยจะอำนวยความสะดวก และความช่วยเหลือทุกประการเท่าที่จะกระทำได้ เพื่อให้สัมฤทธิ์ผลในหน้าที่ของท่าน.

UNOFFICIAL TRANSLATION

REPLY OF HIS MAJESTY THE KING

Excellency,

I am pleased to receive from His Excellency the President of the Republic of Serbia the Letters of Credence accrediting you as the first Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Republic of Serbia to Thailand.

I wish to express to His Excellency the President My sincere thanks for the kind sentiments extended to Me and the Thai people. I would also like to extend, in return, My best wishes for the personal happiness of His Excellency the President as well as for the prosperity of the Republic of Serbia and her people.

I note with appreciation your reference to the friendly relations and co-operation between Thailand and the Republic of Serbia as well as your intention to enhance and strengthen them further. Although our countries situate far away from each other and have not established diplomatic relations before, our two countries have always enjoyed mutual goodwill and understanding. I am confident that the friendly relations between both countries and the accreditation to you as the first Ambassador of the Republic of Serbia to Thailand are important factors in the strengthening of our cordial relations and co-operation in various fields of endeavour, which will not only bring happiness and progress to our two countries but also contribute to solidarity, stability and a lasting peace among countries of the world.

In the discharge of your official duties, you may rest assured that you will receive My full support and that the Thai authorities will accord you all possible facilities and assistance for the fulfilment of your mission.

* * * * *